


# *Instructions d'utilisation et d'entretien*

## AVERTISSEMENTS


**Avant d'utiliser cet équipement, lisez le contenu de EN 529 : 2005 et familiarisez-vous avec les exigences des appareils de protection respiratoire et avec leurs effets possibles sur ceux qui les portent.**


**Les utilisateurs des systèmes TORNADO et AIRLINE FCV doivent bien connaître les dangers sur le lieu de travail avant d'utiliser l'équipement et doivent être parfaitement formés à l'utilisation de l'appareil.**


**Les masques faciaux TORNADO doivent être utilisés avec un ventilateur T/POWER, T/A/LINE ou AIRLINE FCV. Lire ce manuel en même temps que le Manuel d'Utilisation approprié pour le dispositif d'alimentation en air avant d'utiliser l'équipement.**


**Le ventilateur T/POWER doit être équipé de filtres sélectionnés dans la gamme TORNADO de filtres, filtres appropriés pour les dangers présents sur le lieu de travail.**


**Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des filtres de marque Protector fabriqués par Scott Health and Safety Limited. L'utilisation d'autres filtres supprimera l'approbation et diminuera probablement le niveau de protection assuré.**


**NE confondez PAS les marquages de filtres EN 12941 et EN 12942 TORNADO avec les marquages concernant d'autres normes EN.**


**N'utilisez PAS le T/PROCAP dans des espaces confinés, dans les atmosphères pauvres en oxygène (<19.5%), dans les atmosphères enrichies en oxygène (>23%) ou lorsqu'il y a un danger immédiat pour la vie ou la santé.**


**N'utilisez PAS l'appareil si la température ambiante est en dehors de l'intervalle entre -10°C et +50°C. Des taux d'humidité relative atteignant jusqu'à 95 % ne présentent pas de problèmes opérationnels.**


**Les casques T/PROCAP peuvent être utilisés sans danger à -30°C. L'appareil respiratoire NE DOIT PAS être utilisé en dessous de -10°C.**


**N'utilisez PAS l'appareil s'il est endommagé. Le masque facial et le flexible d'air doivent être inspectés à toute occasion avant de les utiliser afin de s'assurer qu'ils ne présentent pas de signes d'endommagement (par exemple endommagement par des produits chimiques, fentes ou coutures cassées), ce qui pourrait provoquer des fuites ou diminuer le niveau de protection. En Grande-Bretagne, d'après les règlements COSHH, l'appareil doit être obligatoirement inspecté tous les mois, et on recommande vivement une inspection mensuelle dans tous les autres pays.**


**La protection ne sera assurée que si l'appareil est monté correctement.**


**La protection peut être réduite si la vitesse du vent dépasse 2 mètres par seconde.**


**Dans le cas improbable d'une panne du dispositif d'alimentation en air alors qu'on se trouve dans une zone dangereuse, la concentration peut baisser à l'intérieur du casque. N'enlevez PAS le casque. QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE.**


**Les masques faciaux TORNADO peuvent être utilisés dans certaines atmosphères explosives et inflammables lorsqu'on les utilise avec l'appareil T/POWER qui est marqué comme étant à sécurité intrinsèque. Il appartient à l'employeur de vérifier que l'approbation sécurité intrinsèque est compatible avec l'environnement particulier.**


**Pour des efforts très intenses, la pression dans l'appareil peut devenir négative pour le débit maximum d'inhalation.**


**Les spécifications d'étanchéité ne seront probablement pas atteintes si des cheveux, des branches de lunettes ou des vêtements passent sous le joint d'étanchéité du masque facial.**


**Des systèmes de protection oculaires contre les particules usées projetées à haute vitesse sur des lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre les impacts, créant ainsi un danger pour l'utilisateur.**


**Sur le T/PROCAP/WELD, les filtres pour soudage en minéraux durcis (oculaires) ne doivent être utilisés qu'avec une lentille de renfort appropriée (oculaire).**


**Les oculaires rayés ou endommagés doivent être remplacés.**


**Les filtres ne doivent pas être montés directement sur le casque/cagoule.**

## SPECIFICATION

| | | |
|---|---|---|
| Description : | | Casque avec protection faciale ou casque avec protection faciale et visière de soudage pour utilisation avec un écran de soudage. |
| Classification pour utilisation avec : | T/POWER<br>T/A/LINE<br>AIRLINE FCV | EN 12941 TH2<br>EN 1835 LDH2<br>EN 14594 2B |
| Débit nominal minimum pour utilisation avec : | T/POWER<br>T/A/LINE<br>AIRLINE FCV | 140 L/min<br>140 L/min<br>175 L/min |
| Facteur de protection attribué* (Nominal) lorsqu'il est utilisé avec : | T/POWER<br>T/A/LINE<br>AIRLINE FCV | 20 (50)<br>20 (50)<br>(50) |
| Plage de température de fonctionnement : | Masque facial<br>Dispositif d'alimentation en air | -10°C à +50°C<br>Voir le Manuel d'utilisation du dispositif d'alimentation en air utilisé |
| Matériaux : | Visière | Options Polycarbonate ou Acétate |
| Poids - (Masque facial avec flexible) : | T/PROCAP<br>T/PROCAP/WELD | 1115 Grammes<br>1420 Grammes |

* *Conformément à EN 529 : 2005*

## MARQUAGE ET SIGNIFICATIONS

Les marquages de masque facial **T/PROCAP** et **T/PROCAP/WELD** sont conformes à EN 12941, de la manière suivante :

### Marquages du masque facial :

| Marquages | Signification |
|---|---|
| CE | Marque CE |
| 0086 | Organisme de certification |
| 0403 | Organisme de certification |
| EN12941 | Appareil respiratoire standard alimenté |
| EN1835 | Appareil standard alimenté en air |
| EN14594 | Appareil standard alimenté en air |
| TH2 | Désignation de classe - EN 12941 |
| LDH2 | Désignation de classe - EN 1835 |
| 2B | Désignation de classe - EN 14594 |

### Marquages sur la protection faciale :

| Marquages | Signification |
|---|---|
| SHS | Marque d'identification du fabricant |
| EN166 | Standard - Protection oculaire/faciale |
| 3 | Résistance aux projections de liquide |
| 9 | Résistance aux métaux fondus |
| B | Impact de force moyenne |
| CE | Marque CE |

### Marquages sur l'enveloppe du casque :

| Marquages | Signification |
|---|---|
| Procap | Nom du produit |
| SCOTT | Fabricant - Scott Health & Safety |
| CE | Marque CE |
| EN397 | Casque industriel standard de sécurité |
| 53 – 65 cm | Taille de la tête de l'utilisateur |
| -30°C | Protection contre les impacts jusqu'à -30° minimum C |
| 440vac | Isolement sous tension maximum 440 V ac |
| LD | Déformation latérale, résiste à une force de serrage latérale |
| MM | Classification de casque résistant aux métaux fondus |

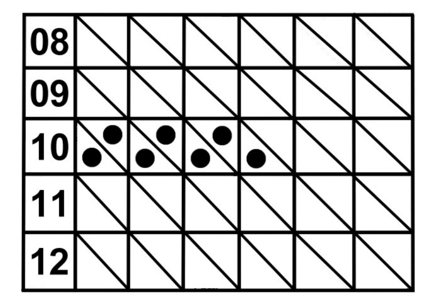
### Marquages de la visière :

| Marquages | Signification |
|---|---|
| 3 | Teinte 3 |
| 5 | Teinte 5 |
| SHS | Marque d'identification du fabricant |
| 1 | Classe optique 1 |
| B | Impact de force moyenne |
| F | Impact de faible force |
| 3 | Résistance aux projections de liquide |
| 9 | Résistance aux métaux fondus |
| CE | Marque CE |

## Marquages l'ecran de soudage :

| Marquages | Signification |
|---|---|
| SHS | Marque d'identification du fabricant |
| EN175 | Standard - Ecran de soudage |
| S | Robustesse accrue |
| 9 | Résistance aux métaux fondus |
| 1200g | Poids du dispositif |
| CE | Marque CE |

## Date de fabrication :




L'enveloppe du casque (intérieur) et la protection faciale (à l'intérieur en dessous de la visière) sont marquées avec un tableau indiquant le mois et l'année de fabrication.

Le nombre à gauche du tableau indique l'année de fabrication et chaque segment triangulaire représente un mois dans l'année, en commençant par janvier. Un point est gravé dans chaque segment successif pour indiquer le mois de fabrication.

Dans l'exemple représenté ci-dessus, le composant a été fabriqué en juillet 2010.

## PORT

**ATTENTION-DANGER :**

**Le masque facial doit être inspecté pour détecter les dommages tels que les rayures profondes, les abrasions, les fissures et la détérioration, avant chaque utilisation. Les pièces et les composants endommagés qui sont venus en contact avec des solvants et les pièces qui ont subi des chocs importants doivent être remplacés.**

**ATTENTION :**

**Les matériaux pouvant venir en contact avec la peau de l'utilisateur ne devraient pas normalement provoquer l'irritation de la peau ou avoir d'autres effets nocifs pour la santé, cependant ils peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes particulièrement sensibles.**

**Nota :**

Enlevez le film de protection pour le transport sur les surfaces extérieures et intérieures de la visière avant de la porter.

1. Vérifiez que le masque facial est en bon état et qu'il n'est pas endommagé, ce qui pourrait diminuer la protection respiratoire. Vérifiez que le casque est en bon état et ne présente pas de fissures ou de craquelures. Exercez un effort de flexion sur le casque et vérifiez qu'aucun bruit signalant une craquelure ou une fissuration ne retentit. Si l'on entend un tel bruit, le matériau du casque a pu se dégrader à cause du vieillissement en présence de l'environnement et le casque doit être remplacé.

2. Vérifiez que la visière est propre, en bon état et qu'elle ne présente pas de fissures, de coupures ou d'éraflures pouvant gêner la vision. Vérifiez que la visière est correctement montée dans la protection faciale, avec aucun intervalle autour du bord.

**ATTENTION-DANGER :**

- **Vérifiez que la taille sélectionnée pour la visière convient pour les tâches à effectuer.**
- **Une visière dorée n'assure pas une protection suffisante pour les applications de soudage.**

3. Sur le **T/PROCAP/WELD**, vérifiez que l'écran de soudage avec le boîtier optique relevable est en bon état et n'est pas déformé. Vérifiez que les lentilles et le filtre de soudage sont propres, non-endommagés et solidement fixés dans le boîtier optique. Vérifiez que le boîtier optique se place correctement sur l'écran de soudage sans laisser d'intervalle pouvant laisser la lumière pénétrer dans le masque facial.

4. Vérifiez que le joint d'étanchéité facial est en bon état et qu'il est correctement fixé sur la protection faciale à tous les endroits et que sa tension est correcte.

**Nota :**

La tension du joint d'étanchéité facial peut être réglée en repositionnant les goujons jaunes de fixation sur l'un des trous de réglage dans le joint frontal comme nécessaire.

Les joints d'étanchéité faciaux présentant des fissures, des coupures, une déchirure ou une salissure excessive doivent être remplacés.

5. Vérifiez que le joint d'étanchéité frontal est présent et en bon état.

6. Mettez le verrou de flexible à l'arrière du casque sur la position ouverte (symbole de cadenas ouvert) et insérez l'extrémité hémisphérique du flexible de respiration dans le raccord femelle. Fermez le verrou (symbole de cadenas fermé) pour fixer le flexible.

7. Fixez solidement le flexible d'aspiration sur le dispositif d'alimentation en air. Consultez le Manuel d'utilisation pour avoir plus de détails sur le dispositif d'alimentation en air.

8. Détachez le harnais de tête à l'aide du volant à l'arrière de la bande de tête et mettez en place le masque facial, en faisant glisser le joint d'étanchéité facial sous le menton. Serrez le volant pour que le harnais de tête se place confortablement au dessus du front et pour que la visière soit directement devant vos yeux.



La hauteur du port peut être réglée à l'aide des ouvertures horizontales dans les extrémités de la sangle en haut de la tête (indiquée par une flèche sur la photo ci-dessus). La taille et la forme de la tête de l'Utilisateur ou l'utilisation d'accessoires peuvent nécessiter un ajustement plus profond de la sangle de tête pour une installation correcte.

Si nécessaire, la taille de la tête peut être réajustée à l'aide du bouton à rochets à l'arrière de la bande de tête.

9. Tirez en arrière le joint d'étanchéité facial pour qu'il s'installe confortablement et solidement sous le menton et autour des joues.

10. Disposez le flexible de respiration pour qu'il retombe librement dans le dos. Vérifiez qu'il n'est pas pincé, entortillé ou qu'il ne risque pas de s'accrocher.

## APRES UTILISATION

**ATTENTION-DANGER :**

**N'enlevez PAS le masque facial tant que vous n'avez pas quitté la zone dangereuse.**

1. Débranchez le flexible de respiration et utilisez une éponge synthétique imprégnée d'une solution chaude de savon et d'eau pour nettoyer le masque facial et le flexible. NE LAISSEZ PAS l'eau pénétrer dans la conduite ou le flexible d'air.

2. Rincez l'éponge dans de l'eau propre et enlevez toute trace de savon sur l'appareil. Laissez le masque facial sécher dans l'air à la température ambiante.

**ATTENTION :**

- **NE le stockez PAS tant qu'il n'est pas complètement sec.**
- **N'utilisez PAS de source de chaleur ou les rayons solaires pour sécher l'appareil.**
- **NE rayez PAS la visière.**
- **N'utilisez PAS de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer ce produit.**

- **Si l'on ne respecte pas les précautions ci-dessus, il peut en résulter des dommages qui seront difficiles à détecter et qui pourront diminuer la protection.**

3. Remplacez les composants endommagés ou l'appareil endommagé.

4. Si la désinfection est nécessaire, utilisez des mèches désinfectantes ***TriGene***™ ou une solution diluée de désinfectant ***TriGene***™ et d'eau chaude.

## STOCKAGE

Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être stocké dans un local propre et sec, loin des sources de chaleur à une température entre +10ºC et +50ºC, et avec un taux d'humidité relative inférieur à 75%.

## MAINTENANCE

Les tâches de maintenance ne doivent être accomplies que par un personnel formé. Contactez **Scott Health and Safety Limited** pour des renseignements sur la formation.

### Casque :

Les casques utilisés de manière régulière en extérieur ou à proximité de solvants doivent être remplacés au moins tous les 2 ans. Les casques utilisés uniquement occasionnellement peuvent être remplacés après environ 5 ans.

### Visière :

En cas d'utilisation journalière, nous recommandons de mettre au rebut les visières après 6 mois de service. Pour les applications industrielles sévères, la visière se détériorera probablement dans un temps beaucoup plus court. Dans le cas d'utilisation occasionnelle, nous prévoyons une durée de vie en service d'environ 12 mois, à condition d'effectuer correctement les procédures de maintenance et de stockage.

### Ecran de soudage :

En cas d'utilisation journalière, nous recommandons de mettre au rebut les écrans de soudage après 12 mois de service.

Pour les applications industrielles sévères, l'écran de soudage se détériorera probablement dans un temps beaucoup plus court, en particulier en présence de métaux fondus et de solides chauds. Dans le cas d'utilisation occasionnelle, nous prévoyons une durée de vie en service d'environ 18 mois, à condition d'effectuer correctement les procédures de maintenance et de stockage.

### Filtre de soudage et lentille(s) transparente(s) :

Nous recommandons d'inspecter le filtre de soudage et les lentilles à chaque occasion avant utilisation et de les remplacer s'ils présentent des dommages d'une nature quelconque.

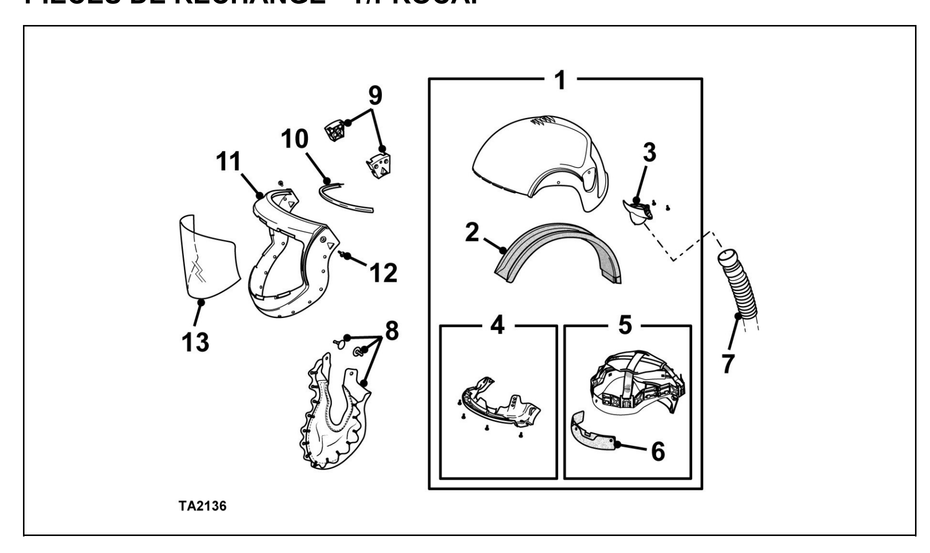
## ENREGISTREMENT DES DONNEES D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

Les informations concernant les essais et la maintenance sont enregistrées sur la Fiche d'Inspection et de Maintenance se trouvant à la fin de ce Manuel.

Les informations enregistrées comprennent généralement :

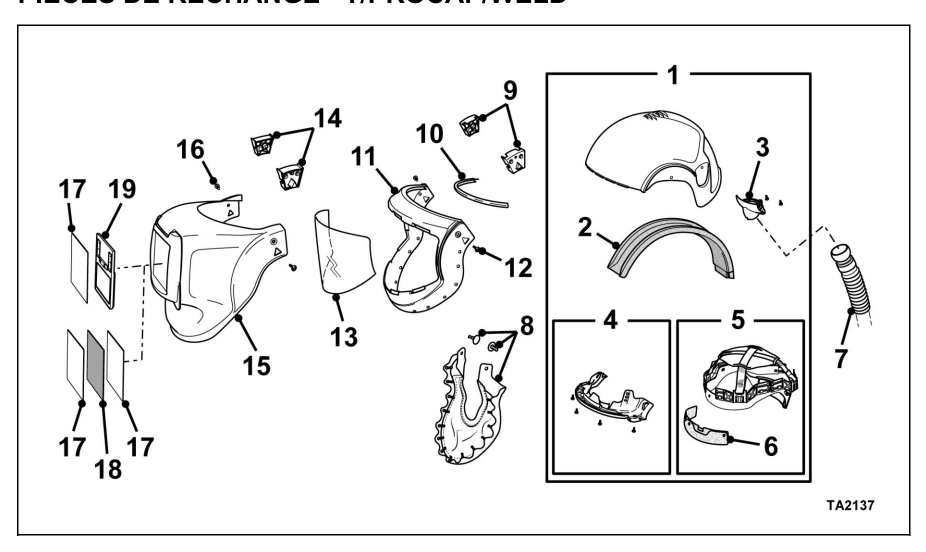
- Le nom de l'employeur responsable de l'appareil.
- La marque, le numéro de modèle ou la marque d'identification de l'appareil, ainsi qu'une description des caractéristiques particulières, permettant de l'identifier sans ambiguïté.
- La date de l'inspection/ maintenance, ainsi que le nom, la signature ou le cachet d'authentification unique de l'inspecteur.
- L'état de l'appareil, des informations sur les défauts constatés et sur les mesures correctives prises.

## PIECES DE RECHANGE - T/PROCAP




| Elém | Description | | Pièce No. |
|---|---|---|---|
| 1 | Ensemble Casque | | T/PRO/HELM |
| 2 | Conduite d'air | | T/PRO/DUCT |
| 3 | Raccord Femelle et Verrou de Flexible | | - |
| 4 | Joint d'étanchéité Frontal et Vis | | T/PRO/BROWSEAL |
| 5 | Ensemble Harnais de Tête | | T/PRO/HARN |
| 6 | Sangle de Transpiration (Cuiret) | (Paquet de 10) | T/PRO/SB |
| 7 | Flexible de Respiration | | T/PRO/HOSE/EPDM |
| 8 | Joint d'étanchéité Facial avec Goujons de Fixation | (Paquet de 5) | T/PRO/FSEAL |
| 9 | Chariot à Roulette | (Paquet de 2) | T/PRO/ROLLPACK |
| 10 | Balai d'essuie-glace | | T/PRO/WIPER |
| 11 | Protection Faciale | | T/PRO/VIS |
| 12 | Vis | (Paquet de 10) | 2017330 |
| 13 | Visière - Polycarbonate Transparent | (Paquet de 10) | T/PRO/VISOR/PC |
| 13 | Visière - Polycarbonate Transparent, Revêtement Dur | (Paquet de 5) | T/PRO/VISOR/HC |
| 13 | Visière - Polycarbonate Vert, Teinte 5 (Doré) | (Paquet de 1) | T/PRO/VISOR/GOLD |
| 13 | Visière - Acétate, Teinte 3 | (Paquet de 5) | T/PRO/VISOR/AC3 |
| 13 | Visière - Acétate, Teinte 5 | (Paquet de 5) | T/PRO/VISOR/AC5 |
| - | Films Pelables | (Paquet de 10) | T/PRO/TEAROFF |
| - | Solution TriGene | (1 Litre) | 2008247 |
| - | Mèches Désinfectantes TriGene | (Paquet de 20) | 2004225 |
| - | Tournevis - Torx 20 | | T/PRO/DRIVER |

## PIECES DE RECHANGE - T/PROCAP/WELD




| Elém | Description | | Pièce No. |
|---|---|---|---|
| 1 | Ensemble Casque | | T/PRO/BLACK/HELM |
| 2 | Conduite d'air | | T/PRO/DUCT |
| 3 | Raccord Femelle et Verrou de Flexible | | - |
| 4 | Joint d'étanchéité Frontal et Vis | | T/PRO/BROWSEAL |
| 5 | Ensemble Harnais de Tête | | T/PRO/HARN |
| 6 | Sangle de Transpiration (Cuiret) | (Paquet de 10) | T/PRO/SB |
| 7 | Flexible de Respiration | | T/PRO/HOSE/EPDM |
| 8 | Joint d'étanchéité Facial avec Goujons de Fixation | (Paquet de 5) | T/PRO/FSEAL |
| 9 | Chariot à Roulette | (Paquet de 2) | T/PRO/ROLLPACK |
| 10 | Balai d'essuie-glace | | T/PRO/WIPER |
| 11 | Protection Faciale | | T/PRO/VIS |
| 12 | Vis | (Paquet de 10) | 2017330 |
| 13 | Visière - Polycarbonate Transparent | (Paquet de 10) | T/PRO/VISOR/PC |
| 13 | Visière - Polycarbonate Transparent, Revêtement Dur | (Paquet de 5) | T/PRO/VISOR/HC |
| 13 | Visière - Polycarbonate Vert, Teinte 5 (Doré) | (Paquet de 1) | T/PRO/VISOR/GOLD |
| 13 | Visière - Acétate, Teinte 3 | (Paquet de 5) | T/PRO/VISOR/AC3 |
| 13 | Visière - Acétate, Teinte 5 | (Paquet de 5) | T/PRO/VISOR/AC5 |
| 14 | Chariot à Roulette | (Paquet de 2) | T/PRO/ROLLPACK/W |
| 15 | Ensemble Ecran de Soudage | | T/PRO/WELD/VIS |
| 16 | Vis | (Paquet de 10) | 2017330 |
| 17 | Lentilles Transparentes Anti-projection | (Paquet de 10) | TWS-CAS |
| 18 | Ecran de Soudage Passif. Teinte Fixe 10 | (Paquet de 1) | TWS-10 |
| 18 | Ecran de Soudage Passif. Teinte Fixe 11 | (Paquet de 1) | TWS-11 |
| 18 | Ecran de Soudage Passif. Teinte Fixe 12 | (Paquet de 1) | TWS-12 |
| 18 | Ecran de Soudage Passif. Teinte Fixe 13 | (Paquet de 1) | TWS-13 |
| 19 | Cartouche de Filtre pour Soudage Automatique. 11 Teintes Fixes | (Paquet de 1) | TEWF3/11 |
| 19 | Cartouche de Filtre pour Soudage Automatique. Teinte Variable 9 à 13 | (Paquet de 1) | TEWF4/9-13 |
| - | Films Pelables | (Paquet de 10) | T/PRO/TEAROFF |
| - | Solution TriGene | (1 Litre) | 2008247 |
| - | Mèches Désinfectantes TriGene | (Paquet de 20) | 2004225 |
| - | Tournevis - Torx 20 | | T/PRO/DRIVER |

## MONTAGE DES RECHANGES

### Pour remplacer le flexible :

1. Mettez le verrou de flexible sur la position ouverte (symbole de verrou ouvert) et enlevez le flexible de respiration du masque facial.

2. Insérez l'extrémité hémisphérique du flexible de respiration de rechange dans le raccord femelle et fermez le verrou (symbole verrou fermé) pour fixer le flexible.

### Pour remplacer le joint d'étanchéité facial :

1. Enlevez les 2 goujons jaunes de fixation en maintenant le joint d'étanchéité facial sur le joint d'étanchéité frontal.

2. Tirez le joint d'étanchéité facial à l'extérieur de la protection faciale pour enlever chacun des 15 pions de positionnement de leurs trous respectifs. Enlevez le joint d'étanchéité facial.

3. Fixez le joint d'étanchéité facial de rechange en insérant chacun des 15 pions de positionnement dans leurs trous respectifs et en tirant sur chaque pion, depuis l'intérieur de la protection faciale, pour vérifier que tous les pions sont bien en place.

4. Fixez les 2 goujons jaunes de fixation et le joint d'étanchéité facial sur le joint frontal.

5. Inspectez complètement le joint d'étanchéité facial pour vérifier que tous les points de fixation sont bien en place et qu'il n'y a pas d'intervalle ou de plis.

### Pour remplacer la protection faciale :

1. Enlevez le joint d'étanchéité facial comme indiqué ci-dessus.

2. A l'aide d'un tournevis Torx 20, dévissez les vis de fixation sur les deux côtés de la protection faciale. Mettez de côté la protection faciale pour pouvoir la réutiliser.

3. Tirer les côtés de la protection faciale légèrement pour la dégager des clavettes triangulaires de positionnement sur les chariots à roulettes et enlevez la protection faciale.

4. Inspectez l'état du balai essuie-glace et de la visière existante. Remplacez-les si nécessaire.

5. Avant d'installer la protection faciale de rechange, positionnez le balai essuie-glace dans la rainure supérieure de la protection faciale et installez en place la visière (Voir *Pour remplacer la visière*). Vérifiez que les deux composants sont correctement positionnés avant de continuer.

6. Montez la protection faciale sur les chariots à roulettes en faisant coïncider les trous de positionnement triangulaires avec les pions respectifs.

7. Fixez en position à l'aide des 2 vis enlevées précédemment. NE serrez PAS de manière excessive.

8. Réinstallez le joint d'étanchéité facial comme indiqué ci-dessus.

### Pour remplacer la visière :

1. Enlevez le masque facial la protection faciale et le joint d'étanchéité facial comme indiqué ci-dessus.

2. Pour plus de détails sur l'enlèvement et la remise en place de la visière, consultez le Bulletin d'Instruction fourni avec la visière de rechange.

### Pour remplacer le chariot à roulettes de la protection faciale :

**Nota :**

Sur le **T/PROCAP/WELD**, on devra d'abord enlever l'écran de soudage et les chariots à roulettes d'écran de soudage.

1. Enlevez la protection faciale comme indiqué dans *Pour remplacer la protection faciale*.

2. Poussez le chariot à roulettes le long de la barre glissière vers l'arrière du casque jusqu'à ce que le chariot se détache.

3. Positionnez le chariot à roulettes de rechange sur la barre coulissante et poussez le chariot le long de la barre coulissante jusqu'à ce que le contact soit établi avec le joint d'étanchéité frontal.

4. Réinstallez la protection faciale comme indiqué dans *Pour remplacer la protection faciale*.

## Pour remplacer l'ecran de soudage :

1. A l'aide d'un tournevis Torx 20, dévissez les vis sur les deux côtés de l'écran de soudage. Mettez-les de côté pour les réutiliser.

2. Tirer sur les côtés de l'écran de soudage légèrement pour le dégager des pions de positionnement triangulaires sur les chariots à roulettes et déposez l'écran de soudage.

3. Inspectez l'état des lentilles et du filtre de soudage existants. Remplacez-les si nécessaire.

4. Installez l'écran de soudage sur les chariots à roulettes tout en faisant coïncider les trous de positionnement triangulaires avec les pions respectifs.

5. Fixez en place à l'aide des 2 vis enlevées précédemment. NE serrez PAS de manière excessive.

## Pour remplacer les lentilles anti-projections et le filtre de soudage :

1. Soulevez le boîtier optique sur l'écran de soudage.

2. Détachez le clip à ressorts en appuyant vers le haut et vers l'extérieur à partir de la base du boîtier optique. Déposez le filtre de soudage et les lentilles.

3. Insérez une nouvelle lentille anti-projections dans le boîtier optique, et ensuite le filtre de soudage, et ensuite si on le souhaite une seconde lentille anti-projections.

**ATTENTION :**

**Dans tous les cas, une lentille anti-projections doit être installée DEVANT le filtre de soudage pour le protéger contre les étincelles. Pour certaines applications, on recommande aussi d'installer une autre lentille anti-projections derrière le filtre de soudage.**

4. Réinstallez le clip dans sa rainure à la base du boîtier optique pour fixer les lentilles.

## Pour remplacer le chariot à roulettes de l'écran de soudage :

1. Déposez l'écran de soudage comme indiqué dans *Pour remplacer l'écran de soudage*.

2. Poussez le chariot à roulettes le long de la barre coulissante vers l'arrière du casque jusqu'à ce que le chariot se détache.

3. Positionnez le chariot à roulettes de rechange sur la barre coulissante et poussez le chariot le long de la barre coulissante jusqu'à ce que le contact soit établi avec le chariot à roulettes de la protection faciale.

4. Réinstallez l'écran de soudage comme indiqué dans *Pour remplacer l'écran de soudage*.

## Pour remplacer le joint d'étanchéité frontal :

**Nota :**

Pour faciliter l'accès, il peut être nécessaire d'enlever la protection faciale et le joint d'étanchéité facial.

1. A l'aide d'un tournevis Torx 20, dévissez les 4 vis fixant le joint d'étanchéité frontal sur l'enveloppe du casque. Enlevez le joint d'étanchéité frontal et les vis.

2. Positionnez le joint frontal de rechange en position en vérifiant que la jupe en caoutchouc se place entre la bande de transpiration et l'enveloppe du casque.

3. Enveloppez la lèvre avant du joint frontal au dessus des nervures de positionnement en avant de l'enveloppe du casque.

4. Vérifiez que la lèvre avant est bien en place, qu'il n'y a pas d'intervalle, et que le joint d'étanchéité ne fait pas de plis et n'est pas coincé.

**Nota :**

Une fois que le joint d'étanchéité frontal est à l'emplacement correct, les trous de fixation dans le joint d'étanchéité et l'enveloppe du casque doivent être exactement alignés.

5. Fixez en place le joint d'étanchéité frontal à l'aide des 4 vis dans l'ordre suivant : Tout d'abord les trous le plus à l'extérieur et ensuite les trous les plus à l'intérieur. NE serrez PAS de manière excessive.

6. Réinstallez la protection faciale et le joint d'étanchéité facial si nécessaire.

### Pour remplacer le harnais de tête :

1. Enlevez la protection faciale, le joint d'étanchéité facial et le joint d'étanchéité frontal comme indiqué ci-dessus.

2. L'enveloppe du casque étant retournée et le harnais de tête étant en position haute maximum, tirez sur chacune des 4 pattes de fixation du harnais de tête à partir de leur logement dans l'enveloppe du casque.

3. Positionnez le harnais de tête de rechange à l'intérieur de l'enveloppe du casque, la bande de transpiration étant tournée vers l'avant du casque.

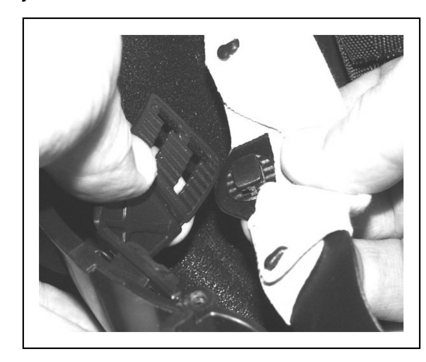
4. Insérez chacune des 4 pattes de fixation du harnais de tête dans son logement correspondant dans l'enveloppe du casque. Vérifiez que chaque patte de fixation est solidement maintenue en position.

5. Réinstallez le joint d'étanchéité frontal, la protection faciale et le joint d'étanchéité facial comme indiqué ci-dessus.

### Pour remplacer la bande de transpiration :

**Nota :**

Pour faciliter l'accès, il peut être nécessaire de déposer la protection faciale, le joint d'étanchéité facial et le joint d'étanchéité frontal.



1. Détacher la sangle frontal des 2 languettes de réglage à l'avant du harnais de tête.

2. Détachez la bande de transpiration des 3 crochets de retenue sur la sangle frontale. Installez la bande de transpiration de rechange.

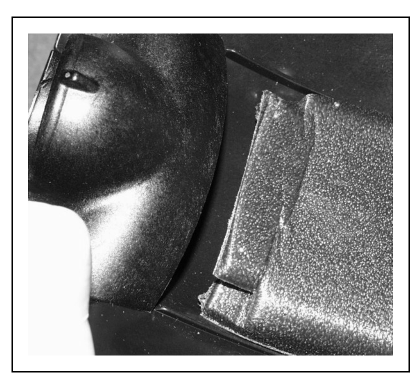
3. Fixez à nouveau la sangle frontale sur les 2 languettes de réglage à l'avant du harnais de tête.

4. Réinstallez la protection faciale, le joint d'étanchéité facial et le joint d'étanchéité frontal s'ils ont été déposés.

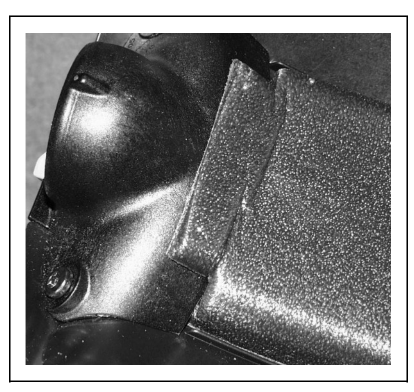
## Pour remplacer la conduite d'air :

1. Enlevez le joint d'étanchéité frontal comme indiqué dans *Pour remplacer le joint d'étanchéité frontal*.

2. Saisissez l'extrémité ouverte de la conduite d'air à l'avant de l'enveloppe du casque et tirez pour séparer la conduite du casque.



3. Insérez la conduite d'air de rechange (en commençant par l'extrémité fendue), depuis l'avant de l'enveloppe du casque vers l'arrière, en vérifiant que la conduite se positionne entre les 2 nervures de positionnement à l'intérieur de l'enveloppe du casque.



4. Positionnez les 2 petites languettes extérieures sur l'extrémité fendue de la conduite d'air sous le boîtier du raccord femelle de flexible et la grande languette centrale au-dessus du boîtier du raccord femelle.

**Nota :**

Une fois que la conduite est positionnée correctement, l'extrémité fendue doit apparaître comme indiqué ci-dessus, la conduite doit se positionner entre les 2 nervures de positionnement sur toute sa longueur et l'extrémité ouverte doit être au niveau du rebord du casque à l'avant.

**ATTENTION-DANGER :**

**Vérifiez que la conduite est installée correctement comme indiqué ci-dessus avant de continuer.**

5. Réinstallez le joint d'étanchéité frontal comme indiqué dans *Pour remplacer le joint d'étanchéité frontal*.

## GARANTIE

Les produits de la gamme respiratoire fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'oeuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final.

Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. **SCOTT** n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées.

Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au **Service Clientèle** de **SCOTT** et se conformer à notre procédure de retour de produits.

## ORGANISMES DE CERTIFICATION

Inspec International Limited (0194)
56 Leslie Hough Way,
Salford,
Greater Manchester,
M6 6AJ,
England.

BSI Product Services (0086)
Kitemark House,
Maylands Avenue,
Hemel Hempstead,
HP2 4SQ,
England.

Finnish Institute of Occupational Health (0403)
Topeliuksenkatu 41 a A,
FI-00250,
Helsinki,
Finland.